

Unités métriques et internationales

Leurs valeurs en unités canadiennes

LONGUEURS

Le MÈTRE (dix-millième partie du quart du méridien terrestre) vaut 3 pieds 3 lignes, ou 1 verge et 1/10.

SURFACES

Le MÈTRE CARRÉ vaut 1 verge carrée et 2/10 ou près de 11 pieds carrés.

VOLUMES ET CAPACITÉS

Le MÈTRE CUBE, ou stère ou tonneau, vaut 1 verge cube et 3/10, soit 34 pi ds cubes, ou 230 gallons, ou près de 3 minots.

POIDS

La TONNE métrique (poids d'un mètre cube d'eau) vaut l'ancien tonne canadienne ou un peu plus que la tonne anglaise.

MESURES

Le FRANC vaut 1 chelin, ou 1/5 de piastre.

NOTES COMMERCIALES

P. Rochon n'est jamais en arrière des autres pour ses prix.

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viande fraîche de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile.

Temps des présents

A cette occasion, ne manquez pas de faire une visite aux magasins de P. C. Guillaume, car là vous trouverez toutes sortes de jolis objets pour les étrennes.

AVIS AUX MÈRES

Le Sirop Calmant de Madame Winslow devrait toujours être employé lorsque les enfants font leurs dents.

Toutes les personnes nerveuses ne devraient pas manquer d'Eau St-Léon, le meilleur remède.

La Vieille France n'oublie jamais les enfants de ses enfants.

Montres, Bijouteries, Jongs de mariage etc. en tous genres, à 50 pour 100 de rabais et garantis tels que représentés sinon l'argent vous sera remis.

AVIS AU PUBLIC

Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B. MacDonald

Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau, (Bloc Birkett)

PENSION DEMANDEE - Un jeune homme de langue anglaise désire trouver une bonne pension dans une famille canadienne-française parlant le langage français d'une manière pure et correcte.

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diptérie. Procurez-vous en. J. B. C. DUNN, seul agent.

CARTES PROFESSIONNELLES

OTTAWA

Dr. J. A. FISSIAULT, CHIRURGIEN-DENTISTE, No. 25, Rue Sparks, en face du Russell.

A. J. A. ROBILLARD, MEDECIN VÉTÉRINAIRE, 46 RUE YORK.

Macdougall, Macdougall & Belcourt, AVOCATS, PROCUREURS, Ontario et Québec.

Scottish Ontario Chambers, coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.

Dr J. Nolin, CHIRURGIEN-DENTISTE, Elève du Collège Dentaire de Philadelphie, licencié par la Province de Québec, et diplômé du "Royal College of Dental Surgeons" d'Ontario.

Dr L. Coyteux Prevost, 132, Rue Daly, Ottawa.

Valin et Adam, AVOCATS ET NOTAIRES PUBLICS, ARGENT A PRETER.

J. A. VALIN, A. A. ADAM, M. Adam, membre du barreau de Québec, s'occupe aussi des affaires requérant son attention dans cette province.

Dr Alfred Sayard, AVOCAT, Bureau: -No 376 RUE CUMBERLAND.

L. A. Olivier, AVOCAT, Bureau: -Rue d'Alfred, Ottawa, Ont.

Dr C. G. Stackhouse, DENTISTE, M. le Dr C. G. Stackhouse, chirurgien et dentiste, tient son bureau au No 161 rue Sparks et a sa résidence privée au No 206, rue Albert Ottawa.

CARTES PROFESSIONNELLES

HULL

MAJOR & TALBOT, AVOCATS, C. B. Major, A. X. Talbot, Bureaux à Papineauville et à Hull, coin des rues de la Cour et de la Cour Supérieure.

Paul T. C. Dumais, INGENIEUR DE LA CITE DE HULL, ARCHITECTE FEDERAL ET DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

P. Thos Desjardins, NOTAIRE PUBLIC, Secrétaire trésorier du comté d'Ottawa.

J. Malcolm McDougall, B. C. L. Avocat, Procureur et Solliciteur, Avoiseur légal du comté d'Ottawa.

Rochon et Champagne, AVOCATS, 246 Rue Principale, Hull.

RESTAURANT FRANCAIS, C. L. BELIER, Propre, 65, rue Metcalfe, Ottawa.

AVIS AU PUBLIC, Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à

A. B. MacDonald, Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau, (Bloc Birkett)

PENSION DEMANDEE - Un jeune homme de langue anglaise désire trouver une bonne pension dans une famille canadienne-française parlant le langage français d'une manière pure et correcte.

L'Eau St-Léon est le meilleur remède pour la Diptérie. Procurez-vous en. J. B. C. DUNN, seul agent.

Quelques uns des avantages

DES CELEBRES AMERS INDIGENES, LE POPULAIRE TONIQUE STOMACHIQUE.

1er Avantage - Les "Amers Indigènes" sont à la portée de toutes les bourses. Le pauvre peut en faire usage, et le riche ne peut pas les remplacer avec son argent.

2e Avantage - Les "Amers Indigènes" ne contiennent aucun minéral, mais seulement des plantes de nos campagnes, comme houblon, pissenlit, rhubarbe, et quinze autres plantes les plus populaires.

3e Avantage - On peut en prendre à volonté sans aucun danger.

4e Avantage - Les "Amers Indigènes" agissent sur les intestins, et sont un puissant purgatif du sang.

5e Avantage - Pour ouvrir l'appétit, et aider la digestion, les "Amers Indigènes" sont sans égal.

AGREABLE POUR LES DAMES

Articles de Modes donnés pour rien pendant les Fêtes de NOEL et du JOUR DE L'AN!

Mlle A. McDonald, Magasin Parisien de Modes, 1321 RUE SUSSEX.

PORTRAITS

GRANDE REDUCTION, Photographes, grandeur CABINET \$2.00 par doz.

CHEZ Dorion & Delorme, 140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex.

PELLETERIES

L'HIVER EST ARRIVE! GRAND ASSORTIMENT de Capots en Fourrures, Casques, Gants, Mitaines, etc.

J. COTE, 12 Rue Rideau.

"CANADA ATLANTIC"

LA VOIE LA PLUS COURTE ENTRE OTTAWA ET MONTREAL, Express de Boston et New-York, et tous les points à l'Est et au Sud.

8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se rattachant à cet endroit avec les trains de Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud-Est, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se rattachant avec les trains de Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit: TRAIN EXPRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se rattachant à cet endroit avec les trains de Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se rattachant avec les trains de Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit: TRAIN EXPRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se rattachant à cet endroit avec les trains de Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se rattachant avec les trains de Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit: TRAIN EXPRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se rattachant à cet endroit avec les trains de Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se rattachant avec les trains de Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit: TRAIN EXPRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se rattachant à cet endroit avec les trains de Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se rattachant avec les trains de Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

Les convois partiront de la gare de la rue Elgin comme suit: TRAIN EXPRESS DE MONTREAL: 8.00 a.m. TRAIN EXPRESS se rattachant à cet endroit avec les trains de Vermont Central et Delaware et Hudson, pour l'Est et le Sud, arrivant à 11.30 a.m.

4.50 p.m. TRAIN RAPIDE avec salle à dîner, arrivant à Montréal à 8.20 p.m., se rattachant avec les trains de Vermont Central et du Grand Tronc pour l'Est.

VENANT D'ETRE RECUES

10,000 ROULEAUX DE TAPISSERIES

De tous genres et de tous prix.

Aussi, assortiment complet et varié de Peintures, Huile, Mastic, etc.

St tous les articles qui d'ordinaire font partie d'un magasin de ce genre.

G PHILIBERT, PEINTRE, 208 RUE DALHOUSIE OTTAWA.

Collège International, Commercial ET PREPARATOIRE, INSTITUT D'EDUCATION, 235 FRAWLEY.

Ce collège bien connu pour le cours commercial du collège trois professeurs de haut mérite et de grandes capacités.

Objet du collège est d'accorder la facilité d'apprendre rapidement aux jeunes élèves qui ne peuvent suivre le cours ordinaire des autres collèges ou académies.

3ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

4ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

5ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

6ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

7ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

8ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

9ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

10ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

11ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

12ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

13ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

14ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

15ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

16ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

17ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

18ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

19ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

20ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

21ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

22ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

23ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

24ème - Pour donner l'avantage à ceux qui sont en retard dans leurs études, d'acquies les connaissances dont ils ont été privés.

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

"CANADA" ET DE L'Union Nationale

524 RUE SUSSEX, OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes d'impressions

TELLERIES: Têtes de comptes, Memorandums, Cartes d'affaires, Cartes de visite, Chèques, Billets, Traites, Enveloppes

Catalogues, Listes de prix, Programmes, Circulaires, Affiches, Placards, Lettres funéraires, Etc., etc., etc.

BLANCS POUR AVOCATS, Déclarations sur compte, Déclarations sur billet, Demandes de plaidoyer, Comparutions, Subpoenas, Affidavits, Obpositions, Fiat, Inscriptions

POUR NOTAIRES, Contrats de vente, Contrats de mariage, Blancs de billet, Procurations, Quittances, Transports, Protêts, Obligations, etc.

POUR LES SECRÉTAIRES, Blancs similaires de sommation, Tiers-Saisie après jugement

POUR LES SECRÉTAIRES, Blancs de Procès-Verbaux, D'avis de Vente, De Saisie, De Vente

POUR LES SECRÉTAIRES, Listes d'évaluation, Listes De Perception, Liste Alphabétique d'électeurs

LE TOUT SUR BON PAPIER ET A DES PRIX TRES BAS

Les ordres envoyés par la Post reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

ABONNEMENTS: "LE CANADA" quotidien, par an, \$3.00 "L'UNION NATIONALE" hebdo, de \$1.80

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

Allez chez vos encadrés où ils seront 466 rue Sussex

LA

Alors M. Ham de la lan c'était la monde: solide: tre nou parce qu be esclav sa langue la clef d une gram leçon J comme je qu'il disa facile. J vais jama lui non p tant d cations. de s'en a voulait r savoir, n la tête d La leçon ture. P nous avai tout neu écrit en be, Alacee faisait com qui flotta classe pen pupitres. chacun s' lence! O le grincen papier. T tons entr n'y fit aut tout petit tracer le cour, une cela encoi Sur la toit geons rou je me disa "Est-ce obliger à eux aussi? De temp levais les page, je vo bile dans s objets aut avait voui regard to d'école... P te ans, il ée, avec sa et sa classe ment les ba planté poli les noyers grandi, et planté lui maintenai toit. Quel être poui quoir tou tendre sa s dans la ch train de fi ils devaien s'en aller d Tout de de nous faii bou. Apres mes la lepo les petits ch fond de la avait mis s son abécédé épelait les voyait qu'il sa voix tre c'était si dr nous avion de pleurer. drai de cei Tout à co se sonna m même mon des Prussie l'exercice c fenêtr...M pale, dans ne m'avait je...je... Mais que il ne pouv phrase. Alors il se bleu, prit u et en appu ces, il écrii put: "VIVE L Puis il re au mur, et main il nou " C'est